

Není Z jako Z (GRAMATIKA str. 114)

Česká předložka „Z“ nebo „ZE“ se do angličtiny překládá různými způsoby.

Z auta, Z kola, Z Brna nebo Z nás, to je pokaždé jiné „Z“.

Pochopte obsah slov a neučte se pouze izolovaná slovíčka.

(A) Výběr z omezeného množství (z koho, z čeho)

OF /əv/

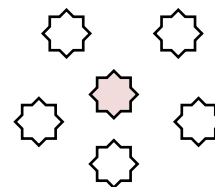
Which **OF** them saw you?

Some **OF** us will come.

One **OF** many.

Stop making fun **OF** me.

- = Kdo **Z** nich tě viděl?
- = Někteří **Z** nás přijdou.
- = Jeden **Z** mnoha.
- = Přestaň si **ZE** mě dělat legraci.



(B) Z bodu, z místa

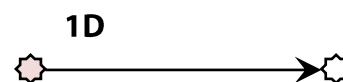
FROM /frəm/

We went **FROM** Brno to Hlína.

He comes **FROM** New Jersey.

I bought it **FROM** them.

- = Jeli jsme **Z** Brna do Hlíny.
- = Pochází **Z** New Jersey.
- = Koupil jsem to **OD** nich.



(C) Z povrchu, ze sedla, z paluby dopravního prostředku

OFF /of^{BR} - a:f^{AM}/

I took it **OFF** the wall.

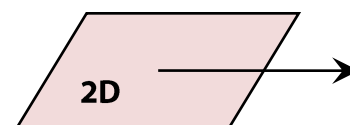
He fell **OFF** his bike.

We got **OFF** the plane.

The plane is taking **OFF**.

Will you take **OFF** your jacket?

- = Sundal jsem to **ZE** zdi.
- = Spadl **Z** kola. (**Z** povrchu sedla.)
- = Vystoupili jsme **Z** letadla. (**Z** povrchu paluby.)
- = Letadlo právě startuje. (Odlepuje se **Z** povrchu.)
- = Sundáš si bundu? (Vezmeš **Z** povrchu svého těla?)



(D) Z objemu, z prostoru

OUT /aut/

She took it **OUT** of her bag.

Get him **OUT** of the house.

We got **OUT** of the car.

He walked **OUT** of the room.

Right **OUT** of the box.

- = Vyndala to **ZE** své tašky.
- = Dostaňte ho ven **Z** toho domu.
- = Vystoupili jsme **Z** auta.
- = Vyšel **Z** pokoje.
- = Přímo **Z** krabice.

